

**Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik  
Oqartussat**

**Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiornermi  
ingerlatanit 2012-imi isertitat**

## **Imaasa allattorsimaffiat**

### **Qupperneq**

Aqutsisut uppersaallutik atsiornat	1
Kukkunersiuusup arlaannaannulluunniit attuumassuteqanngitsup uppersaalluni atsiornat	2
Naatsorsuutiniq suliaqarnermi periaaseq atornerqartoq	4
2012-imi aatsitassarsiornermi ingerlatanik isertitat	7
Nassuiaatit	8

## **Aqutsisut uppersaallutik atsiornert**

Ullumi ulloq Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiornermi ingerlatanit 2012-mi isertitanut naatsorsuutit Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussanut saqqummiuppavut. Aammattaaq naatsorsuutit imaraat aningaasat ataatsimut katillugit Aatsitassanut Ikummatissanullu Pisortaqarfiup akiliutinit, akitsuutinit aalajangersimasumik siunertalinnit aammalu utertitsinernit tigusimasaannut nassuiaat kisalu ataatsimut katillugit aningaasartuutit aningaasartaannut Aatsitassanut Ikummatissanullu Pisortaqarfimmi aningaasartuutitut matussutissatut akilerneqarsimasunut nassuiaat.

Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiornermi ingerlatanit 2012-mi isertitanut naatsorsuutit, Kalaallit Nunaanni Namminersorneq pillugu inatsimmi nr. 473, 12. juni 2009-imeersumi kapitali 3-imut Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussat aamma naalagaaffiup akornanni aningaasatigut imminnut susassareqatigiinneq, naapertuuttumik saqqummiunneqarput.

Naatsorsuutitut suleriaaseq toqqarneqartoq tulluurtutut isigaarput, taamaalilluni Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiornermi ingerlatanit 2012-mi isertitanut naatsorsuutit, isertitanik 2012-imi agguarneqartus-sanik eqqortumik takussutissiipput.

Nuuk, ulloq 30. august 2013

**Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussat**

## **Kukkunersuiisup arlaannaannulluunniit attuumassuteqanngitsup up- pernarsaalluni atsiornera**

### **Naalakkersuisunut**

Naatsorsuutit Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiorluni ingerlatanit 2012-imi isertitanut tunngasut kukkuneriorsorpavut, tassani pineqartunut ilaavoq naatsorsuutininik suliaqarnermi periaaseq atorneqarsimasoq, 2012-imi aatsitassarsiorluni ingerlatanit isertitat nassuiaatillu. Naatsorsuutit Kalaallit Nunaanni Namminersorneq pillugu Inatsit nr. 473, 12. juni 2009-imeersumi kapitali 3 Namminersorlutik Oqartussat aamma naalagaaffiup akornanni aningaasatigut imminnut susassareqatigiinneq, malillugu suliarineqarput.

### **Naalakkersuisut naatsorsuutininut akisussaaffiat**

Naalakkersuisut Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiornermi ingerlatanit isertitat naatsorsuusiorneqarnissaat akisussaaffigaat, taakkua Kalaallit Nunaanni Namminersorneq pillugu inatsimmi nr. 473, 12. juni 2009-imeersumi kapitali 3-imut Namminersorlutik Oqartussat aamma naalagaaffiup akornanni aningaasatigut imminnut susassareqatigiinneq, naapertuuttumik eqqortumik takutitsissallutik. Naalakkersuisut aamma suliaqarfiup iluani nakkutiginninnermut, Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiornermi ingerlatanit isertitanut annertuunik kukkusunik paasissutissiissutitaqanngitsumik naatsorsuutininik suliaqarnermut pisariaqartutut Naalakkersuisut isigisaannut akisussaasuupput, tassani apeqqutaanani kukkusunik paasissutissiinerit sumiginnaanikkut imaluunniit kukkunikkut pisimanersut apeqqutaanani.

### **Kukkunersuiisup akisussaaffia**

Uagut akisussaaffigaarput kukkunersuiinerput tunngavigalugu ukiumoortumik nalunaarusiaq pillugu inerniliinerit saqqummiunnissaat. Nunani tamalaani kukkunersuiisarnermi malitassanut aammalu Kalaallit Nunaanni kukkunersuiisarnermut inatsit malillugu piumasaqaatit annertunerusunut naapertuuttumik kukkunersuiineq suliaarput. Tamatumani pisariaqarpoq ileqqorissaarnissamut piumasaqaatit malissagivut kiisalu Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiornermi ingerlatanut naatsorsuutit annertuunik kukkusunik paasissutissartaqanngitsumik suliarineqarnerat annertuumik qulakkeerniarlugu kukkunersuiineq pilersaarusiussagipput ingerlatissallugulu.

Kukkunersuiinermi Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiornermi ingerlatanit isertitanut naatsorsuutini aningaasartanut paasissutissanullu kukkunersuiinermi uppernarsaatissarsiniarluni, kukkunersuiilluni iliuuseqarnermik suliaqarneq ilaavoq. Kukkunersuiinermi iliuutsinut toqqarneqartunut kukkunersuiisup naliliinera apeqqutaavoq, ilanngullugit Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiornermi ingerlatanit isertitanut naatsorsuutini annertuunik kukkusunik paasissutissaqarsinnaaneramik aarlerinaataasunik naliliineq, apeqqutaatinnagu tamanna sumiginnaanernik imaluunniit kukkunernik pissuteqarnersoq. Aarlerinaataasunik naliliinermi kukkunersuiisup suliaqarfiup iluani nakkutiginninneq suliffeqarfiup Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiornermi isertitanut naatsorsuutaannik suliaqarnermut attuumassuteqartoq eqqortumik takussutissiisoq isumaliutersuuteqarfigisarpaa. Tamatumunnga siunertaavoq kukkunersuiinermi

iliuutsinik pisut malillugit naleqquttumik ilusiliinissaq, kisiannili suliffeqarfiup suliassaqaarfiup iluani nakkutiginninnerata sunniuteqarluartuunera pillugu inerniliinissamik siunertaqarani. Kukkunersiui-nermi aamma aqutsisooqatigiit naatsorsuutitik suliaqarnermut suleriaatsimik toqqaanera naleqquttu-nersoq, aqutsisooqatigiit naatsorsuutitigut missiliuiner naapertuuttuunersoq, kiisalu Kalaallit Nuna-anni aatsitassarsiornermi ingerlatanit isertitanut naatsorsuutit ataatsimut isigalugu saqqummiunneqar-neri ilaatinneqarput.

Isumaqaarpugut kukkunersiuinermi uppersaat anguneqartoq naammattoq aammalu inerniliinis-satsinnut tunngavissatut naleqquttuusoq.

### **Inerniliineq**

Isumaqaarpugut 2012-imut Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiornermi ingerlatanit isertitanut naatsorsuutit, Kalaallit Nunaanni Namminersorneq pillugu inatsimmi nr. 473, 12. juni 2009-imeersumi kapitali 3-imut Namminersorlutik Oqartussat aamma naalagaaffiup akornanni aningaasatigut imminnut susassa-reqatigiinneq, annertunerusutigut naapertuuttoq.

### **Ilassutaasumik paasissutissat**

Inerniliinerput allanngortinngikkaluarlugu maluginiaqqarput Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiornermi ingerlatanit isertitanut naatsorsuutit, Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussat, Kalaallit Nuna-anni Namminersorneq pillugu inatsimmi nr. 473, 12. juni 2009-imeersumi kapitali 3-imut Namminer-sorlutik Oqartussat aamma naalagaaffiup akornanni aningaasatigut imminnut susassareqatigiinneq, naapertuuttumik nalunaarusiornissamik pisussaaffeqarnerat naammassiniarlugu suliarineqarmata. Tamatuma malitsigisaanik naatsorsuutit siunertanut allanut atussallugit naleqquttuunngissinnaapput

Nuuk, ulloq 30. august 2013

### **Deloitte**

Kukkunersiuinermut suleqatigiit ingerlatseqatigiiffiat naalagaaffimmit akuerisaasoq

Claus Bech

kukkunersiuisartooq naalagaaffimmit akuerisaq

## **Naatsorsuutininik suliaqarnermi periaaseq atorineqartoq**

Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiornermi ingerlatanin 2012-mi isertitanut naatsorsuutit, Kalaallit Nunaanni Namminersorneq pillugu inatsimmi nr. 473, 12. juni 2009-imeersumi (Namminersornermut inatsit) kapitali 3-imut Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussat aamma naalagaaffiup akornanni aningaasatigut imminnut susassareqatigiinneq, naapertuuttumik saqqummiunneqarput.

Naatsorsuutininik suliaqarnermi periaaseq atorineqartoq ukiumut kingullermut naleqqiullugu allannguuteqanngilaq.

## **Naatsorsuutininut ilanngussuineq uuttuinerlu nalinginnaasumik**

Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiornermi ingerlatanin isertitanut naatsorsuutit, Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussat naatsorsuuserinermit qullersaqarfianin naatsorsuutitigut paasisutissat tunngavialugit suliarineqarput, taamaalillunilu naatsorsuuserinermi suleriaaseq Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussat ukiumoortumik naatsorsuutaannik saqqummiisarnermut atuuttup assinga tunngaviusumik atorineqarluni.

Angusanik naatsorsuinermi isertitat isertinneqarneri malillugit ilanngunneqartarput, aningaasartuutilli aningaasartat kisitsisitaat ukiumut naatsorsuiffiusumut tunngassuteqartut ilanngunneqarlutik.

## **Akuersissutit aalajangersimasut naapertorlugit isertitat**

Akuersissutit aalajangersimasut naapertorlugit isertitat Namminersorneq pillugu inatsimmi § 7, imm. 2 nr. 1 naapertorlugu naatsorsorneqarput, tassanilu ilaapput nalunaaruteqarnermut akiliut, ukiumoortumik nunaminertamut akitsuutit, akitsuutit siunertanut aalajangersimasunut tunngasut il.il. kiisalu pisuussutininut akileraarut (royalty) aamma sinneqartoorutinin suliffeqarfiup akiliutai. Aammattaq ilaapput akitsuutit pisinnaatitsissummik pigisaqartup akuersissut tunniunneqartoq naapertorlugu suliaqar-nissamut pisussaaffini naammassisimangippagu akilersinneqartartut. Akitsuutit suliaqar-nissamut pisussaaffinnik naammassinnissimanginnermut atasut Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiornermi ingerlatanin isertitanin naatsorsuinermi toqqaannartumik ilaapput.

Suleriaaseq naapertorlugu akiliutit il.il. tiguneqartut, ukiup akiliummik il.il. akiliisitsiviusup kingorna ukiut tallimat tikillugit Aatsitassanut Ikummatissanullu Pisortaqarfimmi aningaasartuutinin utertitsil-luni akiliuteqarnermut atorineqarsinnaapput. Akiliutit il.il. atorineqarsimangitsut tamatuma kingorna Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiornermi ingerlatanin isertitanin naatsorsuinermit ilaasussaapput.

## **Aatsitassanut Ikummatissanullu Pisortaqarfimmi aningaasartuutininut matussutissanut aningaasartuutit**

Aatsitassanut Ikummatissanullu Pisortaqarfimmi aningaasartuutinin matussutissatut isertitat, Namminersorneq pillugu inatsimmi § 7, imm. 2, nr. 1 naapertorlugu naatsorsorneqarput. Aatsitassanut Ikum-

matissanullu Pisorta qarfirmi aningaasartuutit tasaanerupput nalunaaquttap akunneri atukkat, nalunaaquttap akunneri maannakkut atorneqartut malillugit naatsorsugaasut kiisalu avataaneersunut aningaasartuutit allat assersuutigalugu siunnersortinut avataaneersunut, eqqartuussissuserisunut aningaasartuutit, takusaanermut il.il. atatillugu angalanermut aningaasartuutit.

2012-imi nalunaaquttap akunnerisa atukkat naatsorsornerannut akiusoq nalinginnaasooq nalunaaquttap akunneranut 821 koruuniusoq atorneqarpoq. Nalunaaquttap akunneranut akiusoq 2011-imi 803 koruuniutillugu naatsorsorneqartoq nalinginnaasumik akigititaavoq, akiusut aningaasarsiallu ineriartornisaattut naatsorsuutigineqartumut naapertuuttumik 2,20 %-imik iluarsineqarluni, takuuk 2012-imi Aningaasanut inatsimmut nassuiaatit nalinginnaasut.

## **Naatsorsuutiniq suliaqarnermi suleriaaseq atorneqartoq**

### **Kalaallit Nunaanni akileraarusiinermit isertitat**

Kalaallit Nunaanni akileraarusiinermit isertitat Namminersorneq pillugu inatsimmi § 7, imm. 2, nr. 2 naapertorlugu naatsorsorneqarput, tassanilu ilaapput pisinnaatitsissummik pigisaqartumit ingerlatseqatigiiffimmut akileraarutit ukiumi nalunaaruteqarfiusumi Nunap karsianut akilernerqartut. Akileraarutit aalajangiiffigineqarnerisa imaluunniit pissutsit allat pisinnaatitsissummik pigisaqartup ukiumi siusinnerusuni akileraarutaannik aalajangiinermik allannguisut malitsigisaannik iluarsiinerit, ukiumi akileraarutit iluarsineqarfianni isertitatut ilanngunneqassapput.

### **Ingerlatseqatigiiffinni piginneqataassutinit isertitat il.il.**

Ingerlatseqatigiiffinni il.il. piginneqataassutinit isertitat Namminersorneq pillugu inatsimmi § 7, imm. 2, nr. 3 naapertorlugu naatsorsorneqarput:

#### *Ingerlaavartumik ilanngussisarneq:*

Tassani ilaatinneqarput ingerlatseqatigiiffinni il.il., akuersissutit aalajangersimasut naapertorlugit Kalaallit Nunaanni aatsitassanik misissueqqaarnerit, misissuinerit imaluunniit paaanerit iluanni aatsitassarsiornermut suliaqarfimmi suliaqarnernik ingerlatsisunit Kalaallit Nunaanni oqartussat toqqaannartumik imaluunniit toqqaannangitsumik piginneqataassutaannit isertitat.

Isertitat Kalaallit Nunaanni oqartussaasut suliffeqarfiup ukiumi nalunaaruteqarfiusumi akileraaruteqaataasussatut isertitaanni piginneqataassutaasa annertoqqataattut naatsorsorneqarput, iluanaarutit agguanneqarsimasut ilanngaatiginerat aamma ingerlatseqatigiiffimmut aammalu iluanaarutinut akileraarutit akilernerqarsimasut ilanngaatiginerat ilanngunneqarluni.

Isertitat naatsorsorneqartut amigartoorfiusimappata tamanna ukiumi kingusinnerusumi ilanngaatigineqartussatut allanneqassaaq.

*Tunisinermi iluanaarutit:*

Aammalu suliffeqarfinni ilaatinneqartuni Kalaallit Nunaanni oqartussaasut piginneqataassutaannik tunisinerni iluanaarutit ilanngunneqassapput. Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussat pisinermut akiliutaannik naatsorsuinermit naliliunneqartumut, Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussat 31. december 2008-imi piginneqataassutaasa annertoqqataat aallaavigineqarpoq. Tunisinermi iluanaarutaasup naatsorsornerani pisinermut akiliut piffissami piginnittuuffiusumi iluanaarutini akiliummik kiisalu takuuk matuma siuliani 2009-mut kinguliinullu isertitanik ingerlaavartumik ilanngunneqartunik iluarsineqartarpoq.

2012-mut suliffeqarfiit makkua naatsorsuinermit ilaatinneqartut paasineqarpoq (31.12.2012 piginneqataassutaasoq ungaluusami allassimavoq):

- Nunaoil A/S (100 %)
- NunaMinerals A/S (33,4 %)
- Greengems ApS (54 %)

**Kalaallit Nunaanni iluanaarutinit akileraarutinit isertitat**

Kalaallit Nunaanni iluanaarutinit akileraarutinit isertitat Namminersorneq pillugu inatsimmi § 7, imm. 2, nr. 4 naapertorlugu naatsorsorneqarput, aammalu ilaapput pisinnaatitsissummik pigisaqartumit iluanaarutinit akileraarutit ukiummi nalunaaruteqarfiusumi Nunap karsianut akilerneqartut.



**2012-imi aatsitassarsiornermi ingerlatanit isertitat**

	<u>Nassuiaat</u>	<u>2012 t.kr.</u>	<u>2011 t.kr.</u>
Akuersissutit aalajangersimasut naapertorlugit isertitat:	1	20.456	538
Kalaallit Nunaanni akileraarusiinnermit isertitat		2.139	1.657
Ingerlatseqatigiiffinni il.il. piginneqataassutinit isertitat		0	0
Kalaallit Nunaanni iluanaarutinit akileraarusiinnermit isertitat		<u>0</u>	<u>0</u>
<b>Isertitanut nassuiaassut naapertorlugu isertitat katillugit</b>		<u><b>22.595</b></u>	<u><b>2.195</b></u>

## Nassuiaatit

t.kr.

### 1. Aatsitassanut Ikummatissanullu Pisorta qarfirmi aningaasartuutini matussutissatut aningaasartuutit

#### 2012:

Akiliutit, akitsuutit, aningaasartuutininut matussutissat il.il.	21.310	
Misissuinissamat pisussaaffimmik naammassinninnginnermut tiguneqartut	417	
Uuliakoormi atortut tiguneqartut nalingat *)	20.000	
Ilanngaaseereermermi isertitat ukiumit siusinnerusumit nuunneqartut	7.963	
Ilanngaaseereermermi isertitanut ukiumit siusinnerusumit nuunneqartunut iluarsiiisutit	4	
Aatsitassanut Ikummatissanullu Pisorta qarfirmi aningaasartuutit akilerneqartut:		
Nammineq nalunaaquttap akunnerinut atukkanut aningaasartuutit naatsorsorneqartut	(6.858)	
Aningaasartuutit avataaneersunut tunngasut allat	(3.706)	
- Taakkunanga Aatsitassanut Ikummatissanullu Pisorta qarfiup nammineq aningaasaataannit akilerneqartut	<u>0</u>	<u>(10.592)</u>
		39.102
Kingusinnerusukkut aningaasartuutaasussanut matussutissatut saqqummiunneqarput		<u>(18.646)</u>
Isertitanut nassuiaassummut nuunneqarput		<u>20.456</u> <u>20.456</u>

\*) Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussat 20. juli 2012, pigisat pisinnaatitsissummik pigisaqartumit Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussanut akeqanngitsumik tunniunneqartut aallarniutitut akiliutigalugit, ingerlatseqatigiiffik Greenland Oil Spill Response A/S pilersippaat. Pigisat tassaapput uuliakoormik akiuiniarnissamat atortut, nunami namminermi uuliakoormut upalungaarsimasunik inerisaanissami ilaatinneqartussat. Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussat pigisat nalingat 20.000 t.kr.-inik annertussuseqartutut nalilerpaat. Naliliisartoq sulianut ilisimasaqartoq arlaannaannulluunniit attuumassuteqanngitsaq, Grønlands Revisionskontor A/S, tamanna pillugu naliliinermut nalunaarummik 20. juli 2012 ullulerneqartumik saqqummiussivoq.

**2011:**

Akiliutit, akitsuutit, aningaasartuutininut il.il. matussutissat	14.880	
Misissuinissamat pisussaaffimmik naammassinninnginnermut tiguneqartut	547	
Ilanngaaseereerluni isertitat ukiumit siusinnerusumit nuunneqartut	3.021	
Aatsitassanut Ikummatissanullu Pisorta qarfimmi aningaasartuutit akilerneqartut:		
Nammineq nalunaaquttap akunnerinut atukkaanut aningaasartuutit naatsorsorneqartut	(8.241)	
Aningaasartuutit avataaneersunut tunngasut allat	(7.051)	
- Taakkunanga Aatsitassanut Ikummatissanullu Pisorta qarfiup nammineq aningaasaataannit matussuserneqartut	5.345	<u>(9.947)</u>
		8.501
Kingusinnerusukkut aningaasartuutininut matussutissat saqqummiunneqartut		<u>(7.963)</u>
Isertitanut nassuiaassummut nunneqartut		<u>538</u> <u>538</u>